

Číslo zmluvy: 90/2019

HS: 2100

Číslo zmluvy zmluvného partnera:/2019

Zmluva o spolupráci

uzatvorená podľa § 262 ods. 2 a § 269 ods. 2 zákona 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „Obchodný zákonník“)

Zmluvné strany

názov: **Národné osvetové centrum**
sídlo: Námestie SNP č.12, 812 34 Bratislava
štatutárny orgán: JUDr. Ing. Michal Bartók, generálny riaditeľ
IČO: 00164615
DIČ: 2020829888
IČ DPH: SK 2020829888
bankové spojenie:
IBAN:
právna forma: štátna príspevková organizácia Ministerstva kultúry Slovenskej republiky, pôsobiaca na základe nového znenia Zriaďovacej listiny, vydaného Ministerstvom kultúry SR MK-2472/2016-110/8080

(ďalej len „NOC“)

a

názov: **Mesto Šaľa**
sídlo: Námestie Svätej Trojice 7, 927 15 Šaľa
štatutárny orgán: Mgr. Jozef Belický, primátor mesta
IČO: 00306185
DIČ: 2021024049 (nie je platcom DPH)
bankové spojenie:
IBAN:
právna forma: 801 - Mesto (mestský úrad), Miestna samospráva, Register organizácií Štatistického úradu Slovenskej republiky

(ďalej len „zmluvný partner“)

(spoločne ďalej aj ako „zmluvné strany“)

uzatvárajú Zmluvu o spolupráci (ďalej len „zmluva“) s nasledovným obsahom:

Článok 1 Predmet zmluvy

- 1.1 Predmetom tejto zmluvy je úprava práv a povinností zmluvných strán pri príprave a realizácii podujatia: celoštátne kolo 48. ročníka celoštátnej postupovej súťaže a prehliadky detskej dramatickej tvorivosti Zlatá priadka 2019 (ďalej len „podujatie“).
- 1.2 Podujatie sa uskutoční od 22. 5. 2019 do 26. 5. 2019 v Mestskom kultúrnom stredisku Šaľa, Dom kultúry, SNP 16, 927 01 Šaľa.
- 1.3 Odborným garantom podujatia je NOC a spoluusporiadateľom a organizačným garantom je zmluvný partner.

Článok 2 Práva a povinnosti zmluvných strán

- 2.1 NOC sa zaväzuje:
- 2.1.1 zabezpečiť výber súborov z krajských postupových súťaží a prehliadok do celoštátneho kola súťaže,
 - 2.1.2 informovať organizátorov krajských postupových súťaží a prehliadok a vedúcich postupujúcich súborov o výbere a návrhu súborov do celoštátneho postupového kola súťaže,
 - 2.1.3 poskytnúť zmluvnému partnerovi prihlášky súborov, informácie o súboroch a inscenáciách a fotografie súborov,
 - 2.1.4 zabezpečiť zostavenie a jazykovú korektúru programového bulletinu,
 - 2.1.5 zabezpečiť podklady a informácie na tlač pozvánky a programového bulletinu,
 - 2.1.6 poskytnúť zmluvnému partnerovi informácie a podklady na zabezpečenie lektorského zboru: predsedu, tajomníka a členov odbornej poroty, vedúceho lektora detskej poroty, lektorov tematických seminárov či workshopov,
 - 2.1.7 vypracovať tlačovú správu o konaní podujatia,
 - 2.1.8 vyhotoviť protokol o udelení cien a výsledkoch podujatia a zverejniť ho spolu s fotografiami na webovom sídle NOC,
 - 2.1.9 vyhodnotiť celoštátne kolo súťaže,
 - 2.1.10 poskytnúť zmluvnému partnerovi finančný príspevok podľa čl. 1 bod. 1 zmluvy na:
 - cestovné náklady podľa zákona č. 283/2002 Z. z. o cestovných náhradách v znení neskorších predpisov (ubytovanie, stravovanie, občerstvenie) a odmeny členom lektorského zboru (predseda, tajomník a členovia odbornej poroty, vedúci lektor detskej poroty, lektori tematických seminárov/workshopov), redaktorom festivalového denníka Listy detskej Tálie, fotografom, grafikom,
 - tlač festivalového denníka Listy detskej Tálie,
 - dokumentáciu celoštátneho postupového kola súťaže v dvoch vyhotoveniach na DVD (fotodokumentáciu a video – dokumentáciu).
- 2.2 Zmluvný partner sa zaväzuje :
- 2.2.1 zabezpečiť celoštátne postupové kolo súťaže organizačne, personálne a technicky vrátane komunikácie s vedúcimi súborov a organizačnými zástupcami súborov,
 - 2.2.2 vypracovať a rozoslať organizačné pokyny vedúcim súborov a organizačným zástupcom súborov,
 - 2.2.3 zabezpečiť a uhradiť propagáciu podujatia (tlač propagačných materiálov – pozvánka, programový bulletin, diplomy, festivalový denník Listy detskej Tálie, pútače) s uvedením usporiadateľov, spoluusporiadateľov, sponzorov, mediálnych partnerov podujatia,
 - 2.2.4 splniť oznamovacie povinnosti a s tým súvisiace povinnosti podľa zákona č. 96/1991 Z. z. o verejných kultúrnych podujatiach v znení neskorších predpisov a podľa zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon v znení neskorších predpisov (ďalej len „autorský zákon“), (povinnosti vo vzťahu k SOZA, LITA, Literárny fond),
 - 2.2.5 zabezpečiť ubytovanie, stravovanie a príspevok na dopravu účastníkom celoštátneho zabezpečiť postupového kola súťaže a uhradiť náklady s tým spojené,
 - 2.2.6 zabezpečiť priestory, ich úpravu podľa technických požiadaviek a uhradiť náklady s tým spojené:
 - činnosť informačného strediska,
 - účinkovanie súborov v súťažnej a sprievodnej časti,
 - zasadnutie odbornej poroty súťaže a detskej poroty,
 - semináre/workshopy (rozborové a tematické vzdelávacie),
 - redakcia festivalového denníka Listy detskej Tálie,
 - 2.2.6 zabezpečiť členov lektorského zboru (predseda, tajomník a členovia odbornej poroty, lektormi tematických seminárov či workshopov), redaktorov festivalového denníka Listy detskej Tálie a uzatvoriť s nimi zmluvy a uhradiť odmenu,
 - 2.2.7 zabezpečiť fotografa a grafika a uzatvoriť s nimi zmluvy a uhradiť odmenu,
 - 2.2.8 zabezpečiť fotodokumentáciu a videodokumentáciu podujatia na DVD, uhradiť náklady s tým spojené,

- 2.2.9 dodať NOC do 30 dní po skončení podujatia: propagačné materiály – pozvánka, programový bulletin, festivalový denník Listy detskej Tále,
 - 2.2.10 písomné hodnotenie a dokumentáciu celoštátneho kola súťaže v dvoch rovnopisoch a v dvoch vyhotoveniach DVD (fotodokumentáciu a video - dokumentáciu),
 - 2.2.11 použiť finančný príspevok NOC v súlade s čl. 2 bod 2.1.10 tejto zmluvy.
- 2.3 V prípade, že niektorá zmluvná strana poruší svoje povinnosti podľa tejto zmluvy, je povinná nahradiť druhej zmluvnej strane preukázanú škodu, ktorá jej porušením povinnosti vznikla. Oprávnená zmluvná strana si náhradu škody uplatní písomnou výzvou.
- 2.4 Zmluvné strany sú povinné vzájomne sa informovať (telefonicky, e-mailom) o stave prípravy podujatia. Zodpovednou osobou za NOC je Mgr. art. Alexandra Štefková, PhD., tel. kontakt: +421220471264, e-mail: alexandra.stefkova@nocka.sk, zodpovednou osobou za zmluvného partnera je Mgr. Roman Hatala, tel. kontakt: (+421) 911 712 143, e-mail: hatala@sala.sk.

Článok 3 Finančné a platobné podmienky

- 3.1 NOC sa zaväzuje uhradiť zmluvnému partnerovi príspevok na uskutočnenie podujatia vo výške **4000,- €**, **slovom: štyritisíc eur** (ďalej len „príspevok“) v zmysle čl. 2 bod 2.1.10.
- 3.2 NOC poukáže zmluvnému partnerovi príspevok podľa čl. 3 bod 3.1 tejto zmluvy najneskôr do 14 dní odo dňa podpisu tejto zmluvy, a to bezhotovostným prevodom na účet zmluvného partnera uvedený v záhlaví tejto zmluvy.
- 3.3 Zmluvný partner je povinný najneskôr do 30 kalendárnych dní po skončení podujatia predložiť NOC písomné vyúčtovanie príspevku podľa bodu 3.1 tejto zmluvy v jednom rovnopise, v jednom vyhotovení fotokópie účtovných dokladov (zmlúv, faktúr a pod.) a v jednom vyhotovení fotokópie výpisov z bankového účtu o vykonanej úhrade účtovných dokladov, kópie realizovaných verejných obstarávaní.
- 3.4 V prípade nevyúčtovania príspevku do 30 kalendárnych dní od uskutočnenia podujatia podľa čl. 3 bod 3.3 je zmluvný partner povinný poskytnutý príspevok vrátiť v plnej výške na účet NOC uvedený v záhlaví tejto zmluvy.
- 3.5 V prípade nevyčerpania príspevku v plnej výške je zmluvný partner povinný vrátiť NOC nevyčerpanú časť príspevku na jeho účet uvedený v záhlaví tejto zmluvy, a to do 20 dní odo dňa predloženia vyúčtovania podľa bodu 3.3 zmluvy.
- 3.6 V prípade, že zmluvný partner nepredloží s vyúčtovaním niektorý z dokladov podľa čl. 3 bod 3.3 tejto zmluvy, je NOC oprávnené nezdokladovaný výdavok neuznať a zmluvný partner je povinný časť príspevku v príslušnej výške NOC vrátiť na jeho účet uvedený v záhlaví tejto zmluvy, a to do 10 dní odo dňa predloženia vyúčtovania.

Článok 4 Licencia

- 4.1 Zmluvný partner touto zmluvou udeľuje NOC súhlas (licencia/sublicencia) na použitie:
- 4.1.1 zaznamenaného umeleckého výkonu výkonného umelca v súvislosti s podujatím a v súlade s § 97 ods. 3 Autorského zákona,
 - 4.1.2 audiovizuálneho záznamu podujatia alebo jeho časti v súlade s § 118 ods. 3 Autorského zákona v neobmedzenom vecnom a územnom rozsahu, a to na dobu trvania majetkových práv výkonného umelca a výrobcu audiovizuálneho záznamu.
- 4.2 Zmluvný partner vyhlasuje, že je oprávnený udeliť NOC licenciu/sublicenciu v zmysle čl. 4 bod 4.1 tejto zmluvy.
- 4.3 NOC je oprávnená udeliť tretej osobe súhlas na použitie zaznamenaného umeleckého výkonu a audiovizuálneho záznamu v zmysle čl. 4 bod 4.1 tejto zmluvy v rozsahu udelenej licencie/sublicencie.

- 4.4 Zmluvný partner zároveň udeľuje NOC súhlas na použitie fotodokumentácie vyhotovenej zmluvným partnerom z priebehu podujatia v zmysle čl. 2 bod 2.2.9 tejto zmluvy a propagačných materiálov z podujatia (plagát, bulletin, pozvánka, leták atď.) na propagačné účely NOC na dobu trvania majetkových práv autora.
- 4.5 Zmluvný partner vyhlasuje, že je oprávnený udeliť súhlas podľa čl. 4 bod 4.4 tejto zmluvy.
- 4.6 Zmluvný partner poskytuje NOC licenciu/sublicenciu podľa čl. 4 bod 4.1 a 4.4 tejto zmluvy bezodplatne.

Článok 5 **Platnosť a účinnosť zmluvy**

- 5.1 Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády Slovenskej republiky.
- 5.2 Túto zmluvu je možné ukončiť písomnou dohodou zmluvných strán.
- 5.3 Od tejto zmluvy môže odstúpiť ktorákoľvek zo zmluvných strán, ak dôjde k podstatnému porušeniu zmluvných povinností, ktoré ohrozí alebo znemožní uskutočnenie podujatia. Účinky odstúpenia od tejto zmluvy nastávajú dňom nasledujúcim po dni jeho doručenia druhej zmluvnej strane.
- 5.4 Za podstatné porušenie zmluvných povinností sa nepovažuje omeškanie zmluvnej strany s akýmkoľvek plnením podľa tejto zmluvy, ak povinná zmluvná strana urobí nápravu v dodatočnej lehote nie kratšej ako 3 dni, ktorú jej poskytne oprávnená zmluvná strana v písomnom oznámení. Oprávnená zmluvná strana je povinná v písomnom oznámení o odstúpení od zmluvy špecifikovať porušenie záväzku ktorého sa dovoľáva.
- 5.5 Odstúpením od tejto zmluvy nie je dotknuté právo odstupujúcej strany na náhradu škody, ktorá jej dôvodom odstúpenia od zmluvy vznikla.

Článok 6 **Záverečné ustanovenia**

- 6.1 Zmluvné strany sa dohodli, že písomné zásielky si budú doručovať do miesta sídla zmluvnej strany uvedeného v záhlaví zmluvy. V prípade, že sa písomná zásielka vráti ako nedoručená na adresu uvedenú zmluvnou stranou, bude sa táto považovať za doručeníu, a to v deň vrátenia nedoručenej zásielky, aj keď sa o tom adresát zásielky nedozvedel.
- 6.2 Táto zmluva patrí medzi povinne zverejňované zmluvy (vrátane dodatkov zmlúv) podľa ustanovenia § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov v spojení s ustanovením § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov.
- 6.3 Zmluvné strany podpisom tejto zmluvy poskytujú súhlas na spracovanie svojich údajov v súlade s nariadením GDPR a zákonom č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov, v rozsahu uvedenom v úvodných ustanoveniach tejto zmluvy, čo je nevyhnutné pre riadnu identifikáciu zmluvných strán a zodpovedných osôb na účely plnenia tejto zmluvy, a to počas trvania tejto zmluvy, najneskôr však do lehoty vysporiadania všetkých záväzkov vzniknutých na základe tejto zmluvy a uplynutím archivačnej doby.
- 6.4 Právne vzťahy neupravené touto zmluvou sa spravujú príslušnými ustanoveniami zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov a subsidiárne ďalšími právnymi predpismi Slovenskej republiky.
- 6.5 Ak sa akékoľvek ustanovenie tejto zmluvy stane neplatným v dôsledku jeho rozporu so všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky a/alebo právnymi aktmi Európskej únie, nespôsobí to neplatnosť celej zmluvy. Zmluvné strany sa v takomto prípade zaväzujú bezodkladne vzájomným rokovaním nahradiť neplatné zmluvné ustanovenie novým platným ustanovením tak, aby zostal zachovaný účel zmluvy a obsah jednotlivých ustanovení.
- 6.6 Túto zmluvu je možné meniť alebo dopĺňať len na základe vzájomnej dohody zmluvných strán, pričom akékoľvek zmeny a doplnky musia byť vo forme písomného a očíslovaného dodatku k zmluve, pokiaľ v zmluve nie je uvedené inak.
- 6.7 Zmluvné strany sa dohodli, že všetky spory, ktoré vzniknú v súvislosti s touto zmluvou, vrátane sporov o jej platnosť, výklad alebo ukončenie budú prednostne riešiť vzájomnými zmierovacími rokovaniami a dohodami.

- 6.8 Zmluva je vyhotovená v štyroch (4) rovnopisoch, z ktorých zmluvný partner dostane dve (2) vyhotovenia a NOC dve (2) vyhotovenia.
- 6.9 Zmluvné strany vyhlasujú, že si text zmluvy riadne a dôsledne prečítali, jej obsahu a právnym účinkom z nej vyplývajúcim porozumeli, zmluva nebola uzatvorená v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok, ich zmluvné prejavy sú dostatočne jasné, určité a zrozumiteľné, podpisujúce osoby sú oprávnené na podpis zmluvy a na znak súhlasu zmluvu podpisujú.

Za NOC:
V Bratislave, dňa

Za zmluvného partnera:
V Šali, dňa

JUDr. Ing. Michal Bartók,
generálny riaditeľ,
Národné osvetové centrum

Mgr. Jozef Belický,
primátor mesta Šaľa